

Las capacidades específicas del profesor de Inglés para estudiantes no filólogos.  
Autoras: M Sc. Ana Luisa Fernández Calzadilla  
Lic. Hilda María Reyes González

## Resumen

Se presenta uno de los principales aportes que resultaron de la investigación realizada para la elaboración de una tesis de maestría. Su esencia consiste en una propuesta de capacidades específicas que debe poseer el profesor de Inglés con fines específicos para estudiantes no filólogos. Para la estructura de la propuesta las autoras se basaron en su experiencia de más de quince años en esta esfera de trabajo, para lo cual se aplicó básicamente el método de modelación sistémica estructural. La propuesta fue también validada por el criterio de expertos.

Palabras claves: Capacidades, competencia, cualidades, habilidades y fines específicos.

## Abstract

This article provides one of the main theoretical contributions which resulted from the research carried out for the development of a thesis to obtain the Academic Degree of Master in Sciences. It consists in a proposal of specific capacities which the English language teachers with specific purposes for non philological students should have. In order to structure this proposal, the authors are based on their fifteen years experience as teachers of English for specific purposes, as well as in the implementation of scientific methods. This proposal was also validated by the experts' criteria.

Key words: Capacities, competence, qualities, abilities and specific purposes.

## Capacidades específicas del profesor de Inglés para estudiantes no filólogos.-

El profesor de lenguas extranjeras y el de Inglés, en particular, debe poseer cualidades generales que son expresión de las competencias desarrolladas en él y que se manifiestan en la calidad con que ejecuta sus acciones pedagógicas. No obstante, al dirigir la habilidad de comprensión lectora para los estudiantes no filólogos, los profesores requieren además de capacidades peculiares relacionadas con la motivación, la formación de estrategias lectoras, la formación valoral, la estructuración de tareas de aprendizaje, la comunicación, el tratamiento estilístico, la traducción, la especialización en las ramas de las ciencias y la selección de textos y ejercicios.

Las cualidades generales están debidamente precisadas, con suficiente claridad, en la tesis “Modelo Pedagógico para la Superación Metodológica de los Profesores de Inglés”, presentada en opción al título de Máster en Ciencias de la Educación Superior por la profesora Vilma Páez Pérez, y se tomaron como punto de partida para la elaboración de esta propuesta.

Dicha autora agrupa las cualidades del profesor de Inglés según las competencias que deben poseer. En ellas se tiene en cuenta su constitución sobre la base de los conocimientos, habilidades y valores que el profesor de Inglés tiene y que le permiten desarrollar su labor, así como enfrentar la solución de los problemas vinculados con su profesión de manera trascendente. Estas competencias están desglosadas en:

- Competencia didáctico-pedagógica, en la que se incluye la competencia metodológica.
- Competencia comunicativa.
- Competencia socio-humanística, que a su vez comprende las competencias: axiológica, investigativa, de autorregulación y tecnológica.

El profesor de Inglés con fines específicos, como es natural, comparte estas cualidades generales. Sin embargo, para desempeñar su labor de dirección en la formación y desarrollo de la habilidad de comprensión lectora en lengua inglesa en los estudiantes no filólogos, requiere de capacidades específicas, que no necesariamente deben poseer con el mismo nivel de desarrollo, o sea, profundidad, amplitud y alcance, los profesores dedicados a otro tipo de enseñanza.

Las características de los estudiantes de carreras no filólogas y los objetivos que persigue la enseñanza-aprendizaje del Inglés con fines específicos para ellos, así como el desarrollo alcanzado por las ciencias pedagógicas y la enseñanza del Inglés en particular, en la actualidad, hacen necesaria la determinación de dichas capacidades para que de esta forma se contribuya al perfeccionamiento de la dirección de la formación y de desarrollo de la habilidad de comprensión lectora en lengua inglesa en estos estudiantes.

Sobre este particular los autores Tom Hutchinson y Alan Waters en su libro **English for Specific Purpose** plantean que los profesores:

“... necesitan rectificar y sintetizar, a partir de un gran rango de opciones, aquellas que mejor se ajustan a las circunstancias particulares a que se enfrentan. Para ello se requiere de una mente abierta, de curiosidad y de cierto grado de escepticismo. Los profesores con

fines específicos son de hecho pioneros que ayudan a cambiar el mundo de esta disciplina".

Se asume, por tanto, el término de capacidades específicas por considerarlo más exacto que el de cualidades o competencias. Para ello se parte del hecho de que las capacidades específicas se entienden como habilidades específicas que debe poseer el profesor de Inglés con fines específicos para analizar y dar solución a los problemas vinculados con la dirección de esta disciplina en particular, y que constituyen a su vez potencialidades.

Las cualidades de esta manera son, en su sentido más amplio, un atributo distintivo de los profesores de Inglés en general, o sea, lo que caracteriza a esta profesión. Las competencias constituyen, desde este punto de vista, un conjunto de requisitos o habilidades, conocimientos y valores en determinadas esferas de actuación que deben tener los profesores de Inglés.

Por tanto, lo que a continuación se describe son las capacidades específicas del profesor de Inglés para la dirección de la enseñanza-aprendizaje de la disciplina Inglés para estudiantes no filólogos de los Institutos Superiores Pedagógicos. Estas capacidades están delimitadas en correspondencia con las competencias inherentes al profesor de Inglés en general.

Las capacidades específicas se consideran como componentes de la competencia metodológica del profesor de Inglés con fines específicos. Consecuentemente se asume la competencia metodológica como un término más amplio, de mayor alcance, amplitud y profundidad, por considerar que la labor formativa que dirige un profesional de la educación, de cualquier nivel de enseñanza o especialidad, es esencialmente de naturaleza metodológica. Por tanto, la competencia metodológica incluye las capacidades, cualidades, valores y habilidades específicas del profesional de la educación.

Las nueve capacidades específicas que a continuación se proponen, constituyen el aporte de las autoras de este artículo y son el resultado de la experiencia y de la consulta y validación de los expertos.

1. Capacidad para la motivación hacia el estudio de la lengua extranjera, con énfasis en la lectura de textos científico-técnicos sobre las ciencias pedagógicas y su especialidad.

Esta capacidad específica recibe un alto valor jerárquico, pues a través de la misma debe garantizarse el imprescindible vínculo entre los componentes afectivo-

motivacionales y cognitivos de la dirección del proceso pedagógico para el logro de un aprendizaje eficiente en los estudiantes.

De aquí se evidencia la importancia de que el profesor de Inglés con fines específicos motive a sus estudiantes hacia el aprendizaje de la lengua en cuestión, como parte de su formación integral, en especial su formación cultural; partiendo del hecho de que este tipo de estudiante se motiva con mayor facilidad hacia las asignaturas más afines con su especialidad. La labor del profesor debe estar también encaminada a la motivación hacia el desarrollo de habilidades y hábitos de lectura y estrategias lectoras, principalmente en Inglés, sobre temas relacionados con las ciencias pedagógicas y con su especialidad.

Por considerar que en el ejercicio de la profesión el futuro profesional necesitará de la consulta de textos de las ciencias pedagógicas para el desarrollo de investigaciones, a saber pedagogía, psicología, filosofía, didáctica general y especial entre otras, resulta imprescindible la orientación y preparación de los estudiantes hacia estas temáticas. Este constituye uno de los elementos menos atendidos por los profesores de Inglés en los Institutos Superiores Pedagógicos y por tanto requiere atención priorizada.

El trabajo con fuentes bibliográficas sobre su especialidad constituye la otra prioridad. Es por esto que el profesor de Inglés deberá trabajar intensamente hacia este objetivo con el propósito de lograr que se convierta en una necesidad para los estudiantes. Este trabajo se realiza en estrecha colaboración con los profesores de la especialidad a la que pertenecen los estudiantes.

2. Capacidad para la dirección del aprendizaje de la habilidad de comprensión lectora, con énfasis en la formación de estrategias lectoras que garanticen que se forme un lector eficiente, veloz e independiente.

El profesor debe dominar los preceptos metodológicos del trabajo con la lectura, tanto teóricos como prácticos, así como todo lo concerniente a la selección de textos y ejercicios para el desarrollo de la habilidad de comprensión lectora, ya que esto le permite dirigir con eficiencia el proceso, si se tiene en cuenta que esta constituye la habilidad rectora a desarrollar en los estudiantes de especialidades no filológicas. En este sentido Tom Hutchinson y Alan Waters (1996) afirman que:

La competencia de los profesores es un componente esencial en el proceso de enseñanza-aprendizaje y deben, por tanto, ser capaces de influir en situaciones como

la selección de textos. En este respecto, es una ventaja que muchos profesores de Inglés con fines específicos sean además, los que diseñen cursos y escriban sus propios materiales. A diferencia de sus colegas, los profesores de Inglés en general, tienen el poder de influir en los programas y materiales con el propósito de ajustarlos a sus propias capacidades.

En esta capacidad específica se insiste en que el profesor debe atender de manera particular el carácter de proceso de la lectura, con énfasis en la formación de estrategias lectoras, más que en la lectura como producto enfoque *bottom up* vs. enfoque *top-down*. En disímiles investigaciones sobre la comprensión lectora se ha demostrado que esta es una vía esencial de la disciplina objeto del presente trabajo.

### 3. Capacidad para la formación valoral a través del texto científico seleccionado.

Esta capacidad consiste en la selección de textos, que, por su contenido, permitan inculcar los valores universales o los específicos del país de que se trata como la responsabilidad, la honestidad, el patriotismo, el antiimperialismo y otros muchos que contribuyen a la formación de la personalidad de los estudiantes.

Resulta útil significar que es premisa indispensable que el profesor de Inglés tenga desarrollados tales valores, los domine racionalmente y tenga habilidades para trabajarlos con sus estudiantes.

### 4. Capacidad para la estructuración de tareas de aprendizaje que posibiliten adaptarlas a las características de los textos de corte científico y a las necesidades individuales y colectivas de los estudiantes.

Resulta de vital importancia que el profesor de Inglés sea capaz de estructurar las tareas de aprendizaje a las opciones que brinda la lectura especializada y al trabajo con la lectura en el caso de textos de carácter científico.

De igual manera, en consecuencia con el enfoque humanístico que se asume por las autoras, la estructuración de las tareas tendrá en cuenta las peculiaridades individuales o colectivas de los estudiantes. Ello implica didácticamente implementar tareas diferenciadoras, no solo para estudiantes promedios y/o con desventajas en el aprendizaje, sino también con los estudiantes talentos, que conforman los distintos grupos.

5. Capacidad para establecer la comunicación con los estudiantes (*teacher talk*).

En el caso de los profesores de Inglés con fines específicos, es la capacidad que tiene de adaptar su comunicación (*teacher talk*) a las características de los estudiantes no filólogos. El profesor es capaz de prever la necesaria retroalimentación y propiciar en lo posible, la comunicación en lengua inglesa alumno-alumno, lo que siempre constituye un reto para él y para los alumnos.

6. Capacidad para el tratamiento estilístico a la prosa científica.

El profesor de Inglés debe ser capaz de apropiarse de los conocimientos necesarios en estilística y aplicarlos en la dirección del proceso enseñanza-aprendizaje. Se brindará especial atención a lo relacionado con la prosa científica y las diferentes formas de organización de la información en los textos en dependencia de las funciones comunicativas empleadas por el autor.

7. Capacidad para la traducción de textos escritos de corte científico y para dirigir el desarrollo de esta habilidad en los estudiantes.

Esta capacidad se considera muy característica del profesor de Inglés con fines específicos, por lo que se estima conveniente consignarla aparte de la competencia comunicativa, aun cuando forma parte de ella, con la intención de darle un mayor valor jerárquico.

Consiste en la especialización en el campo de la traducción que debe poseer el profesor de Inglés de esta disciplina, lo cual le permite dominar las técnicas de traducción, sin que necesariamente sea un especialista, pues ello le facilita estar en mejores condiciones de dirigir el aprendizaje. De esta forma se da cumplimiento a los objetivos, tanto de la disciplina como de las asignaturas, que exigen de los estudiantes la redacción de resúmenes en español de los textos escritos en Inglés leídos por ellos.

Por otra parte, las propias características de los textos escritos en prosa científica determinan la traducción de términos, frases y conceptos, con cierta exactitud, so pena de incurrir en imprecisiones o errores de contenido.

8. Capacidad para la especialización en las ramas de las ciencias afines a las especialidades de sus estudiantes.

Esta capacidad específica consiste en la especialización que debe tener el profesor de Inglés en una o varias ciencias o técnicas, en las que se especializan sus estudiantes. El profesor debe familiarizarse con ellas, para lo cual se hace necesario que conozca los términos específicos más usados en la ciencia de que se trate. Para cumplir con estos propósitos, el docente deberá valerse de la asistencia que puedan brindarle los especialistas de la materia y en la misma medida, intercambiar con ellos regularmente. Otro aspecto a tener en cuenta dentro de esta capacidad es la actualización constante que tiene que tener el profesor sobre la bibliografía especializada y publicada en idioma Inglés, disponible en su centro o en otras instituciones, con el fin de su posible utilización en diversas tareas docentes asignadas a sus estudiantes.

9. Capacidad para, a través de métodos científicos, seleccionar, reelaborar y validar textos y sistemas de ejercicios como literatura especializada.

Como parte de su trabajo, al profesor de Inglés se le hace imprescindible en ocasiones y con fines específicos, ser capaz de proponer, aplicar y posteriormente validar textos de lectura y ejercicios, ya sea como literatura básica o complementaria, para la asignatura que imparte. Estos textos deben responder a los requerimientos del nivel de los estudiantes y se debe lograr que dicha labor sea el resultado de proyectos de investigación científica.

En ninguna medida tal labor debe tender a la conducción de los estudiantes al facilismo, pues ellos se preparan para la búsqueda de información científico-técnica a través de las fuentes tradicionales y electrónicas existentes. Se trata pues de un importante complemento didáctico que posibilita el trabajo de los profesores tanto de Inglés como de las especialidades y de los estudiantes.

La propuesta de estas capacidades específicas se sustenta sobre la base de las tendencias más actuales de la metodología de la enseñanza del Inglés como lengua extranjera con fines específicos. No obstante, las mismas están ajustadas a las condiciones objetivas del contexto académico en que las autoras del artículo han desempeñado sus actividades de docencia e investigación. Por tanto, para su óptima utilización tanto teórica como práctica, las mismas deben ser adaptadas a las condiciones objetivas y subjetivas de cada profesor de Inglés o de cualquier otra lengua extranjera con flexibilidad y originalidad.

## **BIBLIOGRAFÍA:**

- ÁLVAREZ DE ZAYAS, C. Metodología de la Investigación Científica. CEES. La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 1995.
- ANTICH DE LEÓN, R. Metodología de la enseñanza de las lenguas extranjeras. La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 1986.
- BARNET, MARVA. More than Meets the Eye. Foreign Language Reading. Theory and Practice. New Jersey. Hall Regents. 1989.
- BROWN, D. H. Teaching by Principles. An Interactive Approach to Language Pedagogy. Prentice Hall Regents U.S.A. 1994.
- CUBA. MINISTERIO DE EDUCACIÓN SUPERIOR. Programa de Disciplina Idioma Inglés para los ISP para especialidades no filológicas. La Habana, 1990.
- DE ARMAS [ET. AL]. Training in Effective Reading<sup>1</sup>. La Habana, Editorial Pueblo y Educación, 1982.
- ELLIS, ROAD. Second Language Acquisition. Oxford University Press. New York. 1998.
- GRELLET, F. Developing Reading Skills. Cambridge University Press. 1981.
- HUCHINSON TOM AND ALAN WATERS. English for Specific Purposes. Cambridge Language Teaching Library. 1998.
- MEDINA BETANCOURT, ALBERTO. Modelación de factores posibilitadores para dirigir el aprendizaje de la habilidad de comprensión lectora. Tesis presentada en opción al título de Máster en Educación Superior. Cátedra "Manuel F. Gran", Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, 1998.
- PÁEZ PÉREZ, VILMA. Modelo Pedagógico para la superación metodológica de los profesores de Inglés. Tesis presentada en opción al título de Máster en Educación Superior. Cátedra "Manuel F. Gran", Universidad de Oriente, Santiago de Cuba, 2000.